



Sylwia Caban

Zapisy niechcianych zdarzeń
Records of Unwanted Events

Galeria Casa Matei, Kluż-Napoca, 16 06 2022 - 23 06 2022

Gallery Casa Matei, Cluj-Napoca, 16 06 2022 - 23 06 2022



Sylwia Caban

Zapisy niechcianych zdarzeń

Records of Unwanted Events

Kurator wystawy Jarosław Tondera

Curator of the exhibition Jarosław Tondera

Galeria Casa Matei, Kluź-Napoka, 16 06 2022 - 23 06 2022

Gallery Casa Matei, Cluj-Napoca, 16 06 2022 - 23 06 2022



Zapisy niechcianych zdarzeń

Records of Unwanted Events



Wystawa „Zapisy niechcianych zdarzeń” jest w pewnym sensie dziennikiem, mapą impulsów zapisanych w osobistym notatniku przeżyć. Realizacje te są dla mnie zapisem form, wewnętrznym komentarzem rzeczywistości – czasami stają się zamkniętymi wypowiedziami plastycznymi, bywa też, że stanowią one tylko preludium do obrazu. Prezentowane prace, to głównie rysunki i gwasze wykonane techniką mieszaną, która pozwala na eksperymenty technologiczne. Są dla mnie jak formy przejściowe, bliskie, nieufadzone – takimi je lubię. Rysunki pokazywane na wystawie pochodzą z kilku lat, dotyczą odmiennych zdarzeń, stąd ich stylistyka jest różna i taką ma właśnie pozostać.

The exhibition “Records of unwanted events” is in a sense a diary, a map of impulses recorded in a personal notebook of experiences. For me, these realisations are a record of forms, an internal commentary on reality – sometimes they become closed artistic statements, and sometimes they are only a prelude to a painting. The presented works are mainly drawings made with mixed technique, which allows for technological experiments. For me they are like transitional forms, close, unpolished – I like them like that. The drawings presented at the exhibition come from a few years, they concern different events, hence their stylistics is different and is to remain so.



Biała chmura
technika mieszana na
papierze
White cloud
mixed technique on
paper
100 x 70 cm
2021



Kto patrzy?
technika mieszana na
papierze
Who is watching?
mixed technique on
paper
100 x 70 cm
2022



Wydaste ognisko

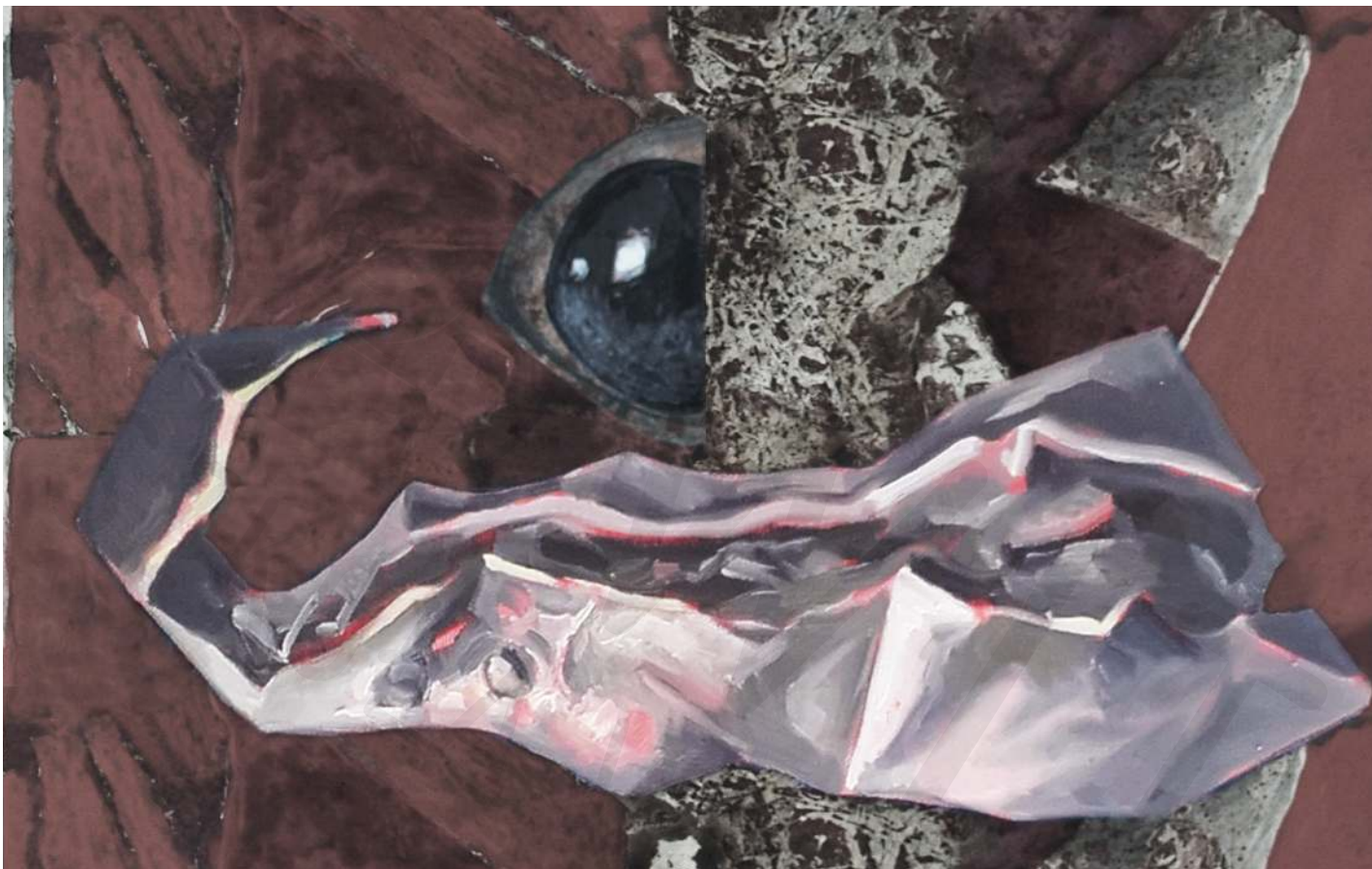
technika mieszana na papierze

Extinguished outbreak

mixed technique on paper

50 x 70 cm

2022



Prawda
technika mieszana na papierze
Truth
mixed technique on paper
35 x 70 cm
2022

**Zapal światło**

technika własna na kartonie

Turn the light on

mixed technique on cardboard

30 x 40 cm

2019



Obiekt lęku
technika mieszana na kartonie
Object of fear
mixed technique on cardboard
70 x 100 cm
2022



Pokłon
technika mieszana na papierze
Obeisance
mixed media on paper
50 x 70 cm
2021



Ciężarowiec
technika mieszana na papierze
Weightlifter
mixed media on paper
45 x 70 cm
2021





Zapis destrukcji
monotypia na papierze
Record of destruction
monotype on paper
30 x 60 cm
2022



Zapis destrukcji II
 monotypia na papierze
Record of destruction II
 monotype on paper
 30 x 60 cm
 2022

Całun w szafie
 technika mieszana na kartonie
Shroud in the closet
 mixed technique on cardboard
 40 x 50 cm
 2022





Bez tytułu
technika mieszana na papierze
Untitled
mixed media on paper
40 x 50 cm
2021



Gdzieś tam, nie u nas
technika mieszana na papierze
Somewhere out there, not with us
mixed technique on paper
30 x 40 cm
2022



Zapomniany wschód słońca
 technika mieszana na papierze
Forgotten Sunrise
 mixed technique on cardboard
 50 x 70 cm
 2021

Zdarzenie
 technika mieszana na papierze
Ewent
 mixed technique on paper
 30 x 35 cm
 2020



**Kontuzja**

technika mieszana na
papierze

Injury

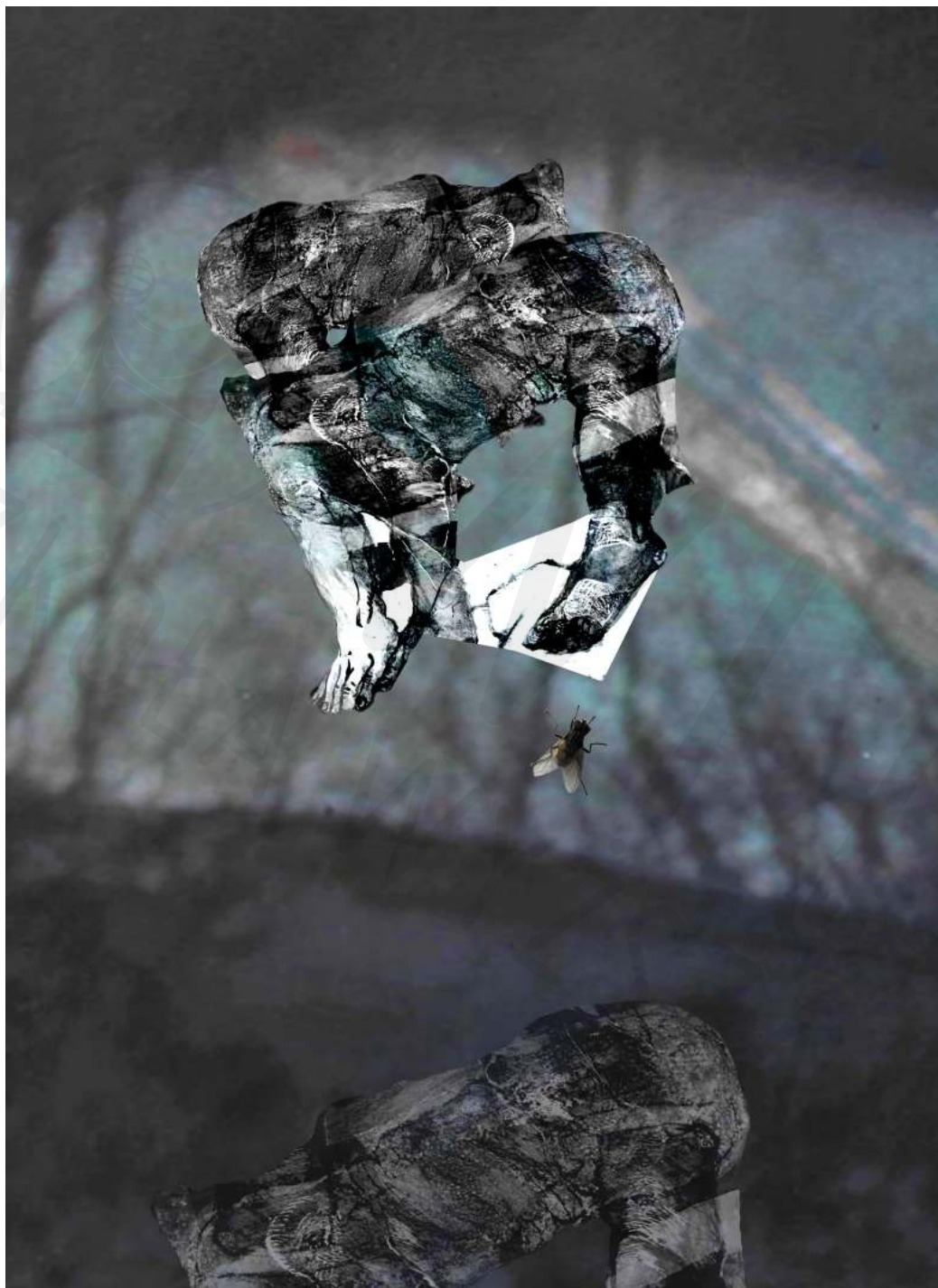
mixed technique on
paper

100 x 70 cm

2020



Uciekinier 2
technika mieszana na
kartonie
Fugitive 2
mixed technique on
cardboard
100 x 70 cm
2022

**Uciekinier 3**

technika cyfrowa na
papierze

Fugitive 3

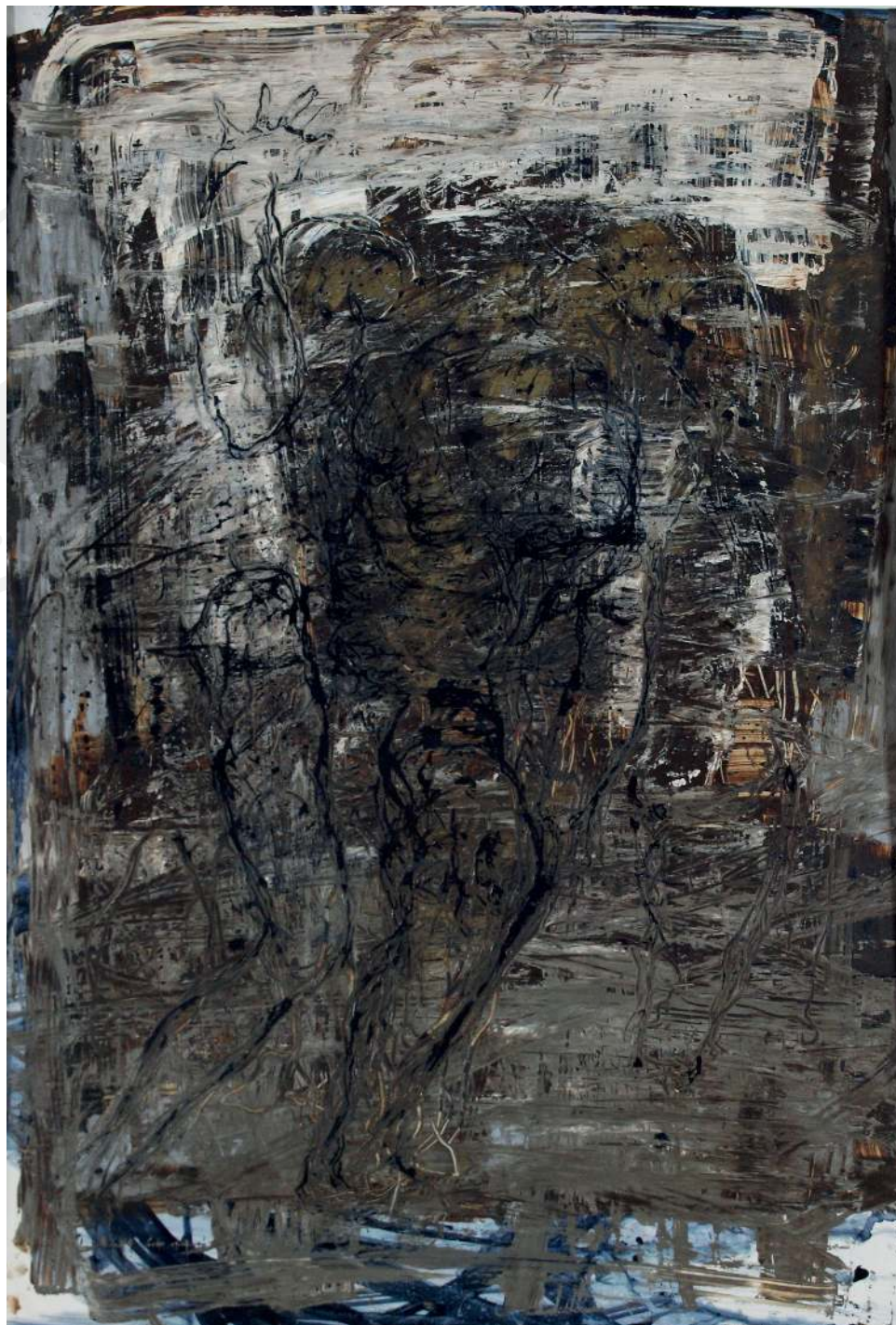
digital technology on
paper

100 x 70 cm

2022



Uciekinier
technika cyfrowa na
papierze
Fugitive
digital technology on
paper
100 x 70 cm
2022



W ciemności
technika mieszana na
kartonie
In the dark
mixed technique on
cardboard
40 x 25 cm
2021



Sylvia Caban

artystka sztuk wizualnych ur. w 1969 r. w Lublinie. Ukończyła Akademię Sztuk Pięknych w Warszawie na Wydziale Malarstwa. Dyplom pod kierunkiem prof. Rajmunda Ziemińskiego oraz prof. Edwarda Tarkowskiego w 1994 r. W 2018 roku otrzymała tytuł doktora pod kierunkiem promotora prof. zw. dr hab. Wiesława Łuczaja, na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu Jana Kochanowskiego w Kielcach. Zajmuje się sztukami wizualnymi, malarstwem, rzeźbą i rysunkiem. Wykładowca malarstwa i rysunku na WIT, na Wydziale Grafiki w Warszawie. Uczestniczka polskich, międzynarodowych i zagranicznych plenerów. Członek ZPAP w Warszawie. Kuratorka kilku wystaw sztuki współczesnej. Brała udział w 17 wystawach indywidualnych i ok. 60 zbiorowych polskich i zagranicznych.

STYPENDIA i pobyty twórcze:

Była stypendystką rządu francuskiego oraz Ministra Kultury i Sztuki. W 1998 odbywała półroczny staż twórczy w dziedzinie malarstwa, w Wyższej Szkole Sztuk Pięknych w Perpignan, we Francji. W 1998 r. przebywała na rocznej rezydencji artystycznej w Cité Internationale des Arts Foundation, w Paryżu.

WSPÓŁPRACUJE z galeriami:

Galeria „Pragaleria”, Warszawa; Galeria XXI, Warszawa; Galeria Korekta, Warszawa; Teutschgallery, Warszawa. Jej prace znajdują się w kolekcjach Galerii „Studio”, Galerii „Korekta” oraz kolekcjach prywatnych.



Sylwia Caban

visual artist born in 1969 in Lublin. Diploma with honours under the supervision of prof. Rajmund Ziemiński, prof. Edward Tarkowski in 1994 at the Academy of Fine Arts in Warsaw. In 2018, she received a doctorate under the supervision of prof. dr hab. Wiesław Łuczaj, at the Faculty of Fine Arts of the Jan Kochanowski University in Kielce.

Works in visual arts, painting, painting objects, sculpture and drawing. Lecturer in painting and drawing at the WIT, Faculty of Graphics in Warsaw. Participant of Polish, international and foreign plein-air. Member of the Association of Polish Artists in Warsaw. Curator of several contemporary art exhibitions. She took part in 17 individual and about 60 collective Polish and foreign exhibitions. Scholarships and creative stays: She was a scholarship holder of the French government and the Minister of Culture and Art. In 1998, she completed a six-month creative

training in painting at the College of Fine Arts in Perpignan, France. In 1998, she was at the one-year artistic residency at the Cité Internationale des Arts Foundation, in Paris. Works with galleries: "Pragaleria" Gallery, Warsaw; XXI Gallery, Warsaw; Korekta Gallery, Warsaw; Teutschgalerie, Warsaw. Her works are in the collections of the "Studio" Gallery, the "Korekta" Gallery and private collections.

SCHOLARSHIPS and creative stays:

She was a scholarship holder of the French government and the Minister of Culture and Art. In 1998, she completed a six-month creative training in painting at the College of Fine Arts in Perpignan, France. In 1998, she was at the one-year artistic residency at the Cité Internationale des Arts Foundation, in Paris.

WORKS with galleries:

"Pragaleria" Gallery, Warsaw; XXI Gallery, Warsaw; Korekta Gallery, Warsaw; Teutschgalerie, Warsaw. Her works are in the collections of the "Studio" Gallery, the "Korekta" Gallery and private collections.

WYSTAWY INDYWIDUALNE

- 2022 *Formy przestrzeni*. CSW Solvay, Kraków
- 2021 *Inkluzje, recykling. Dokumentacja*. Uniwersytet Św. Cyryla i Metodego w Wielkim Tarnowie, Bułgaria
- 2021 *Refleksy materii / Reflection of matter*. Galeria Casa Matei, Cluj-Napoca, Rumunia
- 2018 *Inkluzje. Wystawa prac doktoranckich*, Galeria Instytutu Sztuki, Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach
- 2016 *Inkluzje. Obiekty pominięte*. Wystawa malarstwa i rzeźby, Galeria Korekta, Warszawa
- 2015 *Plac zabaw 2. Obiekty recyklingowe*. Galeria XX1, Kuchnia, Warszawa
- 2015 *Malarstwo*. Wystawa w ramach Nocy Muzeów, Galeria Blok, Warszawa
- 2015 *Nierzeczywistość odwzajemniona*. Malarstwo, Galeria Trakt, Sochaczew-Chodaków
- 2014 *Plac zabaw. Obiekt recyklingowy*, Galeria Korekta, Warszawa
- 2014 *Malarstwo*. Noc Muzeów. Galeria Blok, Warszawa
- 2014 *Duo*. Malarstwo. Galeria Parlamentu Europejskiego, Bruksela (Belgia)
- 2014 *Człowiek jako pretekst*. Galeria Centrum Polskiego im. Jana Paderewskiego, Bruksela (Belgia)
- 2013 *Malarstwo*. Galeria autorska Blok, Warszawa
- 2010 *Malarstwo*. Galeria Korekta, Warszawa
- 1998 *Malarstwo*. Galeria Fundacji Cite Internationale des Arts, Paryż, Francja
- 1998 *Malarstwo*. Galeria Bernanos, Paryż, Francja
- 1998 *Malarstwo*. Galeria Promocyjna, Warszawa
- 1997 *Malarstwo*. Galeria Ecole des Beaux Arts de Perpignan, Francja
- 1996 *Malarstwo*. Galeria Brama, Warszawa
- 1994 *Wystawa dyplomowa*. Akademia Sztuk Pięknych, Warszawa

WYBRANE WYSTAWY ZBIOROWE

- 2021 *Perspektywa refleksji*. Instytut Polski w Sofii, Bułgaria
- 2020 *Wystawa sztuki współczesnej*. Galeria Pragaleria, Warszawa
- 2019 *14 Międzynarodowy Jesienny Salon Sztuki*. BWA, Ostrowiec Świętokrzyski
- 2018 *Występy gościnne*. Galeria Otwarta Pracownia, Kraków
- 2017 *Znaki*. Galeria XX1, Warszawa
- 2015 *Osobowości malarskie*. Galeria Biegas, Ciechanów
- 2015 *Współczynnik ryzyka*. Centrum Olimpijskie PKOl / The

INDIVIDUAL EXHIBITIONS

- 2022 *Forms of space*. CSW Solvay, Cracow, Poland
- 2021 *Inkluzje, recykling. Documentation*. University of Veliko Tarnovo St. Cyril and St. Methodius, Faculty of Fine Arts, Bulgaria
- 2021 *Refleksy materii / Reflection of matter*. Gallery Casa Matei, Cluj-Napoca, Romania
- 2018 *Inclusions*. PhD thesis exhibition. Gallery of the Institute of Fine Arts, Jan Kochanowski University, Kielce, Poland
- 2016 *Inclusions. Omitted Objects*. Exhibition of painting and sculpture. Korekta Gallery, Warsaw, Poland
- 2015 *Playground 2. Recycled objects*. XX1 Gallery, Warsaw, Poland
- 2015 *Painting*. Exhibition within the Night of Museums, Blok Gallery, Warsaw, Poland
- 2015 *Unreality reciprocated - painting*. Trakt Gallery, Sochaczew-Chodaków, Poland
- 2014 *Playground. Recycled object*. Korekta Gallery, Warsaw, Poland
- 2014 *Painting*. Night of Museums. Blok Gallery, Warsaw, Poland
- 2014 *Duo, painting*. European Parliament Gallery, Brussels, Belgium
- 2014 *Man as Pretext*. Jan Paderewski Polish Centre Gallery, Brussels, Belgium
- 2013 *Painting*. Blok Gallery, Warsaw, Poland
- 2010 *Painting*. Korekta Gallery, Warsaw, Poland
- 1998 *Painting*. Gallery of the Foundation Cite Internationale des Arts, Paris, France
- 1998 *Painting*. Bernanos Gallery, Paris, France
- 1998 *Painting*. Promocyjna Gallery, Warsaw, Poland
- 1997 *Painting*. Gallery Ecole des Beaux Arts de Perpignan, France
- 1996 *Painting*. Brama Gallery, Warsaw, Poland
- 1994 *Graduation exhibition*. Academy of Fine Arts, Warsaw, Poland

CHOSEN COLLECTIVE EXHIBITIONS

- 2021 *The perspective of reflection*. Polish Institute Polski in Sofia, Bulgaria
- 2020 *Exhibition of contemporary art*. Gallery Pragaleria, Warsaw, Poland
- 2019 *14th International Autumn Art Salon*. BWA, Ostrowiec Świętokrzyski, Poland
- 2018 *Guest appearances*. Otwarta Pracownia Gallery, Kraków, Poland
- 2017 *Signs*. XX1 Gallery, Warsaw, Poland

- Olympic Centre, Warszawa
- 2015 *Peregrynacje przestrzeni*. Obwodowe Krajoznawcze Muzeum w Winnicy, Winnica, Ukraina
- 2015 *Synergia*. Zakarpackie Muzeum Sztuk Pięknych im. J. Bokszaja, Użhorod, Ukraina
- 2015 *Barwa, obraz, symbol*. Galeria Lwowskiej Narodowej Akademii Sztuki, Lwów, Ukraina
- 2014 *12 Międzynarodowy Jesienny Salon Sztuki*. BWA Ostrowiec Świętokrzyski
- 2014 *Wystawa w ramach działań Zimowisko*. CSW Zamek Ujazdowski, Warszawa
- 2014 *15 m2*. Galeria XS, Instytut Sztuk Pięknych, Kielce
- 2001 *Grand et Jeunes d'aujourd'hui*. Espace Eiffel, Paryż, Francja
- 2000 *Rozjaśnianie ziemi*. Nowa Galeria, Muzeum Plakatu w Wilanowie, Warszawa
- 1999 *Comparaisons*. Galeria Studio, Warszawa
- 1998 *Blicke Ost – polsko-niemieckia wystawa malarstwa*. HWI Haus, Düsseldorf, Niemcy
- 1998 *Regards Divers*. Galeria Atelier Visconti, Paryż, Francja
- 1998 *XXXIII Ogólnopolska Wystawa Malarstwa „Bielska Jesień – wybór prac*. Salon Sztuki Współczesnej, BWA Bydgoszcz, Bałtycka Galeria Sztuki, Ustka
- 1997 *Ogólnopolska Wystawa Malarstwa „Bielska Jesień’97*. Bielsko-Biała
- 1997 *Dni Sztuki, Kunsttage – Spotkania polsko-niemieckie*. Reszel
- 1996 *XVI Festiwal Współczesnego Malarstwa Polskiego*. Muzeum Narodowe, Szczecin
- 1996 *Festiwal Młodego Malarstwa Polskiego*. BWA, Legnica
- 1993 *Wokół Młodych*. Mały Salon Galerii „Zachęta”, Warszawa
- 1992 *Wystawa zbiorowa*. Galeria Libertad 753, Buenos Aires, Argentyna
- 2015 *Painting Personalities*. Biegas Gallery, Ciechanów, Poland
- 2015 *Risk Factor*. Gallery-1, PKOl The Olympic Centre, Warsaw, Poland
- 2015 *Peregrinations of Space*. Vinnitsa Regional National History Museum, Vinnitsa, Ukraine
- 2015 *Synergy*. Y. Bokshay Transcarpathian Museum of Fine Arts, Uzhhorod, Ukraine
- 2015 *Color, image, symbol*. Gallery of the Lviv National Academy of Art, Lviv, Ukraine
- 2014 *12th International Autumn Art Salon*. Competition Exhibition, BWA Ostrowiec Świętokrzyski, Poland
- 2014 *Exhibition within the framework of Zimowisko*, CCA Ujazdowski Castle, Warsaw, Poland
- 2014 *15 m2*. XS Gallery, Institute of Fine Arts, Kielce, Poland
- 2001 *Grand et Jeunes d'aujourd'hui*. Espace Eiffel, Paris, France
- 2000 *Comparaisons*. Polish Institute, Paris, France
- 2000 *Lightening of the Earth*. New Gallery, Poster Museum at Wilanów, Warsaw, Poland
- 1999 *Comparaisons*. Studio Gallery, Warsaw, Poland
- 1998 *Blicke Ost - Polish-German painting exhibition*. HWI Haus, Düsseldorf, Germany
- 1998 *Regards Divers*. Gallery Atelier Visconti, Paris, France
- 1998 *XXXIII National Painting Exhibition Bielska Jesień - selection of works*. Modern Art Salon, BWA Bydgoszcz, Baltic Art Gallery in Ustka
- 1997 *National Painting Exhibition Bielska Autumn' 97*. Bielsko-Biała, Poland
- 1997 *Days of Art, Kunsttage – Polish-German Meetings*. Reszel, Poland
- 1996 *XVI Festival of Contemporary Polish Painting*. National Museum, Szczecin, Poland
- 1996 *Festival of Young Polish Painting*. BWA, Legnica, Poland
- 1995 *Warsaw Painting Month*. DAP Gallery, Warsaw, Poland
- 1994 *Festival of Small Forms in Bytom*. Bytom, Poland
- 1993 *Around the Young*. Little Salon of the Gallery Zachęta, Warsaw, Poland
- 1992 *Collective exhibition*. Libertad Gallery 753, Buenos Aires, Argentina



WIT

SZKOŁA WYŻSZA

www.wit.edu.pl

WIT

**Wyższa Szkoła Informatyki Stosowanej
i Zarządzania
pod auspicjami PAN**

ul. Newelska 6
01-447 Warszawa
tel: 22 3486 523

WIT

**Warsaw School of Information Technology
under the auspices of the Polish Academy
of Sciences**

Newelska 6
01-447 Warsaw
phone: +48 22 3486 523

KIERUNEK GRAFIKA

Studia I stopnia

Grafika użytkowa
Technologie multimedialne
Projektowanie graficzne w internecie

Studia II stopnia

Grafika cyfrowa
Zaawansowane multimedia

Studia podyplomowe

Grafika komputerowa

DEGREE COURSE

BA studies

Applied graphics
Multimedia technologies
Graphic design in internet

MA studies

Digital graphics
Advanced multimedia technology

Postgraduate studies

Computer graphics

ISBN: 978-83-67320-05-4